

Nouveautés de la version 12.3 de DBT :

Cette liste des nouveautés n'est pas exhaustive, seules ont été traduites les informations essentielles pour la version française ; pour consulter la liste complète des améliorations, consultez la page http://www.duxburysystems.com/DBT_main.asp sur le site de DuxburySystems (en Anglais), ou la rubrique « Nouveautés » du menu Aide de DBT.

Améliorations générales :

- Le lancement du logiciel est beaucoup plus rapide ;
- La copie d'un document braille vers une application autre que DBT (CorelDraw par exemple), a été améliorée ;
- Lors de l'importation d'un document Excel, les dates sont importées avec le format par défaut si aucun autre format n'est défini ;
- L'importation de fichiers provenant de formats autres que UniCode a été améliorée ;
- La liste des codes affichée par F5 a été allégée, les codes qui ne sont plus utilisés ont été supprimés ;
- En mode « démo », DBT ne propose plus la sauvegarde du document à la fermeture.

Améliorations spécifiques au français :

- De nouveaux caractères spéciaux (ponctuations, signes mathématiques), sont maintenant correctement importés et transcrits ;
- Diverses améliorations et corrections de transcription ;
- Il est maintenant possible de saisir les mathématiques en Braille dans un document DXB en vue d'une transcription inverse (fonction très importante pour les étudiants ou professeurs brailleuses).

Améliorations pour les embosseuses :

- Les utilisateurs d'embosseuses INDEX version 5, peuvent maintenant insérer des graphiques réalisés avec le logiciel TactileView dans un document DBT, ils seront correctement embossés ;
- Deux nouveaux modèles d'embosseuses, de la marque Irie (inconnue en France) sont maintenant supportés.

Transcription des mathématiques :

- Support de la version 7 de MathType ;
- L'importateur LaTeX a été amélioré (reconnaissance des lettres accentuées, meilleure gestion du signe numérique, des espaces...

Nouveautés de la version 12.2 de DBT :

Cette liste des nouveautés n'est pas exhaustive, seules ont été traduites les informations essentielles pour la version française ; pour consulter la liste complète des améliorations,

consultez la page http://www.duxburysystems.com/DBT_main.asp sur le site de DuxburySystems (en Anglais).

Améliorations de l'interface

- Les modèles sont maintenant sauvegardés sous forme de fichiers-texte, ce qui permet de les consulter et de les modifier ;
- Certaines modifications effectuées dans le menu Global prennent effet immédiatement sans qu'il soit nécessaire de relancer DBT ;
- Amélioration de l'affichage de la « Ligne transcrite » (très utile pour les transcripteurs voyants).

Nouvelles embosseuses compatibles

- BRAILLO 300 S2 ;
- La fonction TranSend SE pour les embosseuses Romeo 60 et Juliet 120 (très peu utilisées en France) ;
- Les embosseuses TactileView sont à nouveau compatibles.

Nouveautés de la version 12.1 SR1 de DBT :

Avec cette nouvelle version, DBT est maintenant disponible pour WINDOWS et pour MAC.

Les fonctions sont similaires pour les deux versions, et les fichiers DXP et DXB sont compatibles, ce qui facilite grandement l'échange entre utilisateurs WINDOWS et MAC.

Cette liste des nouveautés n'est pas exhaustive, seules ont été traduites les informations essentielles pour la version française ; pour consulter la liste complète des améliorations, consultez la page http://www.duxburysystems.com/DBT_main.asp sur le site de DuxburySystems (en Anglais).

- Mise à jour de la liste des codes, suppression des codes obsolètes.
- Modification des modèles proposés en standard :
Les styles obsolètes ont été supprimés,
Des styles pour le changement de langues (10 au total), ont été ajoutés à tous les modèles,
Les styles Italique, Gras et Souligné ont été intégrés à tous les modèles,
Amélioration du formatage pour le Russe et l'Australien.
- Nouvelles embosseuses compatibles :
ViewPlus Columbia
Enabling Juliet 120
Enabling Romeo 60
Index V5 tous modèles.
- Rétablissement du fichier spécifique au Français pour l'importation des styles WORD.

Liste des nouveautés de la version précédente 11.3 :

Trois nouvelles caractéristiques importantes

Parmi des centaines de modifications et améliorations, cette dernière version de DBT présente trois caractéristiques totalement nouvelles :

- Sauvegarde au format MS Word. Dans Enregistrer sous, à la seule condition que vous possédiez une version de Microsoft Word sur votre ordinateur, vous pouvez maintenant enregistrer depuis DBT un fichier de type Imprimé au format MS Word.
- Support de TactileView. Avec TactileView DBT intègre maintenant un logiciel de graphique tactile. TactileView est un programme complet de graphique tactile qui peut être utilisé par toute personne, aveugle ou voyante.
- Pour les anglophones : un importateur de fichiers braille formatés « pré-UEB » (Note : Unified English Braille, ou Braille Anglais Unifié, adopté désormais par tous les pays anglophones). Cet importateur convertit les anciens fichiers braille anglais en fichiers UEB.

Principales améliorations

Transcription braille utilisant l'UEB

(liste des améliorations non reproduite).

Importateur mathématique

De l'imprimé vers math et de math vers l'imprimé.

Quand vous enregistrez au format Word, vous pouvez afficher les équations mathématiques de DBT dans Word en utilisant MathType.

Quand vous enregistrez au format Latex, vous pouvez afficher les équations mathématiques de DBT dans Word en utilisant « Scientific Notebook » ou « Scientific Viewer ».

Améliorations pour le braille Nemeth.

Modèles DBT

Deux nouveaux modèles pour les langues de l'Inde, du Laos et de la Thaïlande.

Un nouveau modèle « With Nemeth ».

Pour une meilleure reconnaissance, certains modèles ont été renommés : au lieu de « English (unified) » on trouve désormais « English (UEB) » ; les modèles n'utilisant pas l'UEB sont identifiés par « Pre-UEB ».

Nouveaux modèles pour les différents pays anglophones.

Nouveau modèle English (UEB) - BANA with Nemeth.

Amélioration de plusieurs modèles pour une meilleure importation de notations scientifiques et mathématiques.

Importation de fichiers (Fichier, Ouvrir)

Les anciens problèmes concernant la numérotation des paragraphes lors de l'importation de fichiers Word et Open Office ont été résolus.

L'importateur de fichiers .docx reconnaît maintenant les noms de style dans les fichiers créés par des éditions non anglaises de MS Word.

De nombreux aspects de l'importateur de fichiers sont maintenant unifiés, de sorte qu'il y a maintenant une meilleure cohérence dans les nombreux chemins de l'importateur de fichiers. Il devrait en résulter de meilleures importations pour tout le monde. À titre d'exemple, le traitement des différentes sortes de guillemets est maintenant identique pour tous les chemins d'importateurs.

Améliorations dans l'interface utilisateur

Un important travail a été réalisé pour améliorer l'affichage de la **Ligne transcrite**.

Lors d'une nouvelle installation, DBT recommande un modèle approprié en fonction de la langue, facilitant ainsi le processus de paramétrage.

Le processus d'Activation peut maintenant être traduit. Ceci est déjà le cas pour le français.

L'écran Importation de liens hypertexte a été développé et renommé en Options d'importation. Ces options concernent tous les types d'importateurs et pas seulement l'importateur Word.

(Concerne l'UEB) : dans les options d'importation, une case à cocher permet d'ajouter des espaces autour des signes de comparaison mathématiques.

(Concerne l'anglais australien) : dans les options d'importation, une case à cocher permet de supprimer les espaces encadrant les tirets.

Lors de l'importation d'un fichier texte, une option « Choisir pays » permet de spécifier la page de codes ; ceci est surtout utile pour les utilisateurs de pays européens.

Améliorations dans le processus d'activation

Duxbury a réécrit l'interface de l'Assistant d'Activation pour interagir de façon plus naturelle avec les lecteurs d'écran : améliorations des dispositions d'écrans, organisation de l'information, navigation dans l'écran...

Le processus d'activation a été localisé dans d'autres langues que l'anglais C'est en particulier le cas pour le français.

Les réponses dans le processus d'activation ont été ajustées pour que le chemin de l'utilisateur soit correctement affiché, ce qui évitera certaines erreurs fréquentes de la part des opérateurs.

En cas d'échec de l'activation par Internet, les informations vitales seront sauvegardées par le processus de récupération ; ceci rendra possible une activation par email.

Des diagnostics d'activation détectent maintenant certains problèmes courants comme l'échec en écriture des dossiers d'activation, ou encore les cas plus rares de saisie d'informations de licence incorrectes. En général, ces diagnostics fournissent davantage d'informations que précédemment, ce qui facilite l'identification des problèmes utilisateur.

Le processus d'enregistrement pour des adresses email de groupes d'utilisateurs ne pose plus de problème avec les règles anti-spams canadiennes.

Embosseuses braille

DBT supporte maintenant l'intégration des graphiques Tactile View avec les embosseuses Index, ainsi que les gammes d'embosseuses braille Tiger.

Support pour l'embosseuse Nippon Telesoft Gemini Super2.

Support pour l'embosseuse Enabling Phoenix Gold.

Amélioration du support pour l'embosseuse Enabling BraillePlace.

Problème du contrôle de « ET Speaks » de DBT résolu.

Support pour du papier « portrait A3 » (49x41) sur les embosseuses Index-D V.4 et Index Braille Box.

Certains modèles de Braillo ont un paramètre multicopie (pour faciliter l'affichage sur la Braillo du nombre de copies embossées). DBT prend maintenant en compte ce paramètre.

Dans Configuration de l'embosseuse, la sortie par défaut de l'embosseuse a été modifié : c'est maintenant Imprimante et non plus Port, ce qui est le cas le plus fréquent.

Nouvelles langues et améliorations de transcription

Un important effort est réalisé pour prendre en compte les mises en évidence en braille dans une transcription du braille vers l'imprimé – Braille-to-print (Note : ne concerne pas le français pour le moment). Cela signifie qu'un étudiant peut saisir un texte en braille sur un afficheur braille, ensuite le convertir en Imprimé dans Duxbury, puis l'exporter vers Word avec toutes les mises en évidence du texte braille d'origine qui seront visibles dans le fichier Word.

Mises à jour ou nouvelles langues et tables de transcription pour les langues ou codes suivants : azeri, Chuvash, IPA (International Phonetic Alphabet), irlandais gaélique, japonais, javanais (nouvelle langue), indonésien intégral, arabe intégral, italien, coréen, luxembourgeois, macédonien, malais, maltais, mongol, monténégrin, norvégien, polonais, roumain, russe, serbe, slovaque, slovène, shona, somalien, turc, turkmène, ouzbek, écossais.

Configuration requise

- Microsoft Windows 7, Windows 8, 8.1, Windows 10
- En l'absence d'une connexion Internet pour télécharger le logiciel, lecteur de CDROM pour son installation
- DBT 11.3 requiert au minimum 200 Mo d'espace sur le disque dur